



Holy Child Jesus Parish

Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

2324 W Chase Avenue, Chicago, IL 60645
Office (773) 764-0615 773-338-8910 (tiếng Việt)
www.hcjp.org / www.mancoichicago.org

Chúa Nhật I Mùa Vọng - Năm A

Ngày 30 tháng 11 năm 2025



PASTORAL STAFF

Pastor, Rev. Phi Nguyen
Associate Pastor, Rev. Joseph Le
Resident Priest, Msgr. Jerome Ham

Deacons

Francis Duc Nguyen Michael Neba-
Joseph Thuan Than Peter Pham

Operations Director

Annette Fox

Director of Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

Sis. Suong Đinh, LHC

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

Administrative Assistant/Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke

Markeise Russell

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

Last Sunday of the month

5:00 pm (Tagalog)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am (Bilingual)

RECTORY OFFICE

2324 W Chase Avenue

Hours: Monday-Friday

9:00 am - 5:00 pm

Activity Center

7341 N. Claremont Avenue

Mùa 30 tháng 11 năm 2025

Chúa Nhật I Mùa Vọng - Năm A

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Cùng với toàn thể Giáo Hội, chúng ta bước vào Năm Phụng Vụ mới – và khởi đầu là mùa Vọng thánh thiêng. Mùa Vọng là thời gian của chờ đợi, tinh thức, và trên hết là thời gian của niềm hy vọng. Giáo Hội dạy rằng mùa Vọng là mùa để nhân đức hy vọng lớn lên trong tâm hồn chúng ta. Thật vậy, chúng ta có thể gọi đây là mùa của niềm hy vọng.

Thánh Phaolô nhắc nhở trong thư gửi tín hữu Rôma: *“Quả thế, chúng ta đã được cứu độ, nhưng vẫn còn phải trông mong. Thấy được điều mình trông mong, thì không còn phải là trông mong nữa: vì ai lại trông mong điều mình đã thấy rồi? Nhưng nếu chúng ta trông mong điều mình chưa thấy, thì đó là chúng ta bền chí đợi chờ.”* (Rm 8,24-25). Tuy nhiên, niềm hy vọng Kitô giáo không phải là một sự mù quáng hay ảo tưởng. Hy vọng của chúng ta được xây trên nền tảng vững chắc - đó là tình yêu tín trung của Thiên Chúa.

Hy vọng luôn hướng về tương lai, nhưng cũng không quên nhìn lại quá khứ. Chúng ta hy vọng vào những điều Thiên Chúa sẽ làm, bởi vì chúng ta đã thấy những gì Ngài đã làm. Lời Kinh Thánh khẳng định rằng Thiên Chúa đã hành động thì vẫn sẽ tiếp tục hành động. Ngài đáng tin cậy, vì lòng thương xót của Ngài tồn tại muôn đời. Điều làm chúng ta ngạc nhiên không phải là việc Thiên Chúa thay đổi cách cư xử, nhưng là Ngài luôn làm vượt quá tất cả những gì Ngài đã làm trước đây - bằng tình yêu và ân sủng dồi dào hơn nữa.

Trong Chúa Nhật Thứ Nhất Mùa Vọng, Giáo Hội mời gọi chúng ta hướng tâm hồn lên, chờ đợi ngày Chúa Kitô quang lâm - ngày Người đến để thiết lập vĩnh viễn vương quốc công bình, yêu thương và bình an. Thánh Phêrô đã có nói: *“Nhưng, theo lời Thiên Chúa hứa, chúng ta mong đợi trời mới đất mới, nơi công lý ngự trị.”* (2 Pr 3,13).

Nhưng khi hướng về ngày vinh quang ấy, chúng ta cũng nhìn lại lần Người đến lần đầu - đêm thánh huyền diệu tại Bêlem, khi Ngôi Lời đã làm người và ở giữa chúng ta. Nơi Đức Giêsu, Thiên Chúa đã hoàn tất mọi lời tiên tri. Như thư Do Thái nói: *“Thuở xưa, nhiều lần nhiều cách, Thiên Chúa đã phán dạy cha ông chúng ta qua các ngôn sứ; nhưng vào thời sau hết này, Thiên Chúa đã phán dạy chúng ta qua Thánh Tử. Thiên Chúa đã nhờ Người mà dựng nên vũ trụ, đã đặt Người làm Đấng thừa hưởng muôn vật muôn loài.”* (Dt 1,1-2)

Niềm hy vọng mà các ngôn sứ Cựu Ước loan báo không bắt nguồn từ sự lạc quan của con người, nhưng từ kỳ ức về những việc kỳ diệu Thiên Chúa đã làm - Ngài đã giải thoát dân Israel khỏi ách nô lệ Ai Cập và chọn họ làm dân riêng của Ngài. Niềm hy vọng ấy được nên trọn khi Con Một Thiên Chúa đến không chỉ để cứu chúng ta khỏi xiềng xích tội lỗi, mà còn để thiết lập giao ước mới và vĩnh cửu với chúng ta.

Mùa Vọng mời gọi chúng ta vừa nhớ lại vừa trông đợi - vừa nhìn lại quá khứ vừa nhìn đến tương lai - và trong sự chờ đợi thánh thiêng ấy, để cho niềm hy vọng được nuôi dưỡng và lớn lên. Qua cầu nguyện, qua Lời Chúa và trong sự kiên nhẫn chờ mong, ân sủng của Thiên Chúa sẽ làm cho niềm hy vọng của chúng ta thêm mạnh mẽ.

Ước chi niềm hy vọng ấy bén rễ sâu trong tâm hồn và trở thành một sức mạnh đẹp đẽ - đứng vững bên cạnh đức tin và đức mến, ba nhân đức dẫn đưa chúng ta đến sự viên mãn trong Đức Kitô.

**Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến.
Xin đổi mới niềm hy vọng của chúng con.
Xin chuẩn bị tâm hồn chúng con đón Chúa ngự đến.**

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 5:00 pm
Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)
773-764-0615 (tiếng Anh)
Trang Mạng: www.mancoichicago.org
Email: info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat
8:00 am

Thứ Bảy / Saturday
Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass
4:00 pm Tiếng Anh / English
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese
9:30 am Tiếng Anh / English
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese
1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams
<https://hcjp.org>
8:00 am Mỗi ngày / Every day
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday
9:30 am Chúa Nhật / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation
Thứ Bảy / Saturday
3:00 pm - 3:30 pm

Xức Dầu / Anointing of The Sick
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào
Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony
Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before
date of wedding

Rửa Tội / Baptism
3:00 pm Chúa Nhật / Sunday
Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng



CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đông Trâm Anh 773-636-3284 dongtramanh@gmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Tri 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 tricun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn V Đức 847-873-3959 Duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Vũ Thuần 312-593-0052 thuannga591@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Jimmy Bui 224-789-0940 sbc.doantruong@gmail.com

Chánh Xứ:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Phó Xứ:

Lm. Arthur Bautista

Cư Trú:

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Cư Trú:

Lm. Nguyễn Anh Đua

Phó Tế:

Pt. Nguyễn Văn Đức, Pt. Michael Neba,
Pt. Thân Văn Thuận, Pt. Peter Pham

QUYÊN TIỀN LẦN HAI

Vào cuối tuần ngày 13 và 14 tháng 12, chúng ta có quyên tiền lần hai cho Quỹ Hưu Dưỡng Nam Nữ Tu Sĩ. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ.



DÂNG CÚNG

Cuối Tuần 23/11/2025

Lễ \$7,711.46
Qua mạng \$1,295.69

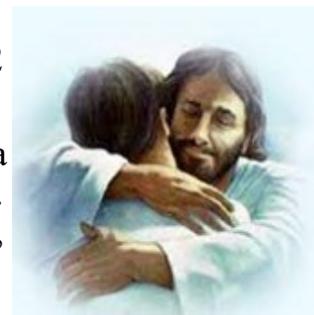


Lạc quyên để hỗ trợ chương trình Công Giáo Vận Động cho Việc Phát Triển Con Người. \$3,463.75

HÒA GIẢI MÙA VỌNG

Buổi Hòa Giải Mùa Vọng của Giáo xứ sẽ vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 12 từ 8:30 sáng đến 2:00 chiều tại Trung Tâm Sinh Hoạt GX.

Mỗi người chúng ta được mời gọi đến lãnh nhận bí tích Giao Hòa để hòa giải với Thiên Chúa nhằm dọn đường, dọn lòng để đón Chúa Hài Đồng. Xin quý ông bà và anh chị em dành thời gian đến để cảm nghiệm tình yêu, sự chữa lành, và lòng thương xót của Thiên Chúa qua bí tích Giao Hòa.



THÁNH CA GIÁNG SINH

Văn Nghệ Mừng Chúa Giáng Sinh 14/12/2025.

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em đến thưởng thức Thánh ca Giáng Sinh vào Chúa Nhật, ngày 14 tháng 12 từ 4:00 chiều đến 7:00 tối tại Trung Tâm Sinh Hoạt của Giáo xứ.



HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Đề mừng Lễ Đức Trinh Nữ Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, thân mời các hội viên tham dự buổi tĩnh tâm chung với Hội Legio Mariae bắt đầu lúc 8:30 sáng Chúa Nhật ngày 7 tháng 12 tại lầu 1 trong tòa nhà 3 tầng. Mong quý bà tham dự đông đủ.

HỘI LEGIO MARIAE THÔNG BÁO

Trong niềm hân hoan mừng kính lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, bản mạng hội Legio Mariae. Hội kính mời các Cha, các Thầy, các Sơ, các hội đoàn và cộng đoàn đến tham dự chương trình tĩnh tâm của hội bắt đầu lúc 8:30 AM tại lầu 1, nhà 3 lầu và thánh lễ tạ ơn lúc 11:30 AM, Chúa Nhật, ngày 7 tháng 12 năm 2025 tại giáo xứ Chúa Giêsu Hài Đồng. Sự hiện diện và lời cầu nguyện của quý vị là sự khích lệ cho hội Legio Mariae tiếp tục trên đường phục vụ.



THỨ SÁU ĐẦU THÁNG

Ngày 5 tháng 12

Viếng Thánh Thể trong thinh lặng 8g30 sáng đến 6g30 tối và Thánh lễ song ngữ Anh-Việt lúc 7g00 tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ tham dự!

HARVEST OF HOPE-MÙA GẶT HY VỌNG

Mùa gặt hy vọng là Chương trình quyên góp thực phẩm



Tổng Giáo Phận Chicago chúng ta đang vận động thùng quyên góp thực phẩm Mùa Gặt Hy Vọng. Đây là Chương trình quyên góp thực phẩm cho người nghèo đói dùm trong Mùa Đại Lễ cuối năm.

Tại Giáo Xứ chúng ta, quý vị có thể mang thực phẩm khô hay đồ hộp đến thùng ở phía cuối nhà thờ từ ngày 29/11/2025 đến ngày 14/12/ 2025 để Hội Từ Thiên Công Giáo mang phân phát cho những gia đình cần thiết.

CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

Thứ Bảy 29/11/2025 6:00 pm
 Xướng Kinh: Ông Chinh
 Bài Đọc I: Ông Chinh
 Bài Đọc II: TNTT
 Trao Mình Thánh: Ông Kế và Ông Thuận

Chúa Nhật 30/11/2025 7:30 am
 Xướng Kinh: Ông Cát
 Bài Đọc I: Bà Ngọc Bích
 Bài Đọc II: Ông Trần Tiến
 Trao Mình Thánh: Ông Huế và Ông Sơn

Chúa Nhật 30/11/2025 11:30 am
 Xướng Kinh: Ông Cầu
 Bài Đọc I: Ông Túy
 Bài Đọc II: Cô Trần Lan
 Trao Mình Thánh: Bà Mai và Ông Kế

Thứ Bảy 06/12/2025 6:00 pm
 Xướng Kinh: Ông Cầu
 Bài Đọc I: TNTT
 Bài Đọc II: TNTT
 Trao Mình Thánh: TNTT

Chúa Nhật 07/12/2025 7:30 am
 Xướng Kinh: Ông Vương
 Bài Đọc I: Ông Nguyễn Đức
 Bài Đọc II: Ông Quách Vương
 Trao Mình Thánh: Ông Mâu và Ông Sơn

Chúa Nhật 07/12/2025 11:30 am
 Xướng Kinh: Ông Túy
 Bài Đọc I: Cô Loan
 Bài Đọc II: Cô Kim Chi
 Trao Mình Thánh: Bà Đỗ Mai và Bà Kinh

Ý LỄ - CẦU CHO Ý XIN

Ngày 29 tháng 11 - Ngày 7 tháng 12 năm 2025

Saturday 11/29: *Anticipatory Mass* 4:00 pm
Ann Donohue. David Lindor.

Thứ Bảy 29/11: *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 chiều
Cầu cho LH Giuse Vũ Đình Hậu.

LH Teresa Phan Thị Tiên. LH Phaolô Phạm Chiến Thuật. Tạ ơn Chúa và xin ơn chữa lành.

Cầu cho các LH ông bà, cha mẹ, LH Teresa Phạm Thị Liễu. LH Phanxi cô Xavie Johnny Khúc và LH Vincente Trần Đức Kế. Cầu cho LH Đức cố Hồng Y Giuse Maria Trịnh Như Khuê (lễ giỗ).

LH Maria Trịnh Thị Tộ (lễ giỗ). Các LH cha mẹ, ông bà tổ tiên gia quyền nội ngoại.

LH Maria Đỗ Thị Giọng. Xin bình an cho gia đình.

LH Đaminh Chu Hùng. Cầu cho LH tổ tiên, ông bà nội ngoại và các đẳng linh hồn.

Chúa Nhật 30/11: 7g30 sáng

Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân. LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tụ. 2 LH Ngọc và Mười. LH Nghị và Năm. LH Giacôbê và LH Maria. Xin ơn chữa lành cho những người thân. LH Giuse Vũ Lâm.

LH Phêrô Nguyễn Văn Triết và Anna Vũ Thị Sự. Các LH tổ tiên ông bà và các đẳng linh hồn.

LH Anna (lễ giỗ).

Tạ ơn Chúa và xin được an mạnh. Cầu bình an cho thế giới và cầu cho các đẳng linh hồn.

Cầu cho LH Gioan và LH Maria.

Sunday 11/230: 9:30 am

Angela Lupisan. Chico Maki. Khan Toy. Felicia Ejiamu. Cesar P. Flores. Abriana Johnson. God's mercy on Chukwuna Ene and family.

Chúa Nhật 30/11: 11g30 trưa

Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.

LH Phaolô Phạm Chiến Thuật. LH Phêrô.

LH Maria. Cầu cho các linh hồn nơi luyện hình.

LH Maria (lễ giỗ).

Các LH tiên nhân nội ngoại và các đẳng linh hồn.

LH Nguyễn Văn My.

Các LH ông bà, cha mẹ, anh chị em nội ngoại.

Tạ ơn Chúa và cầu cho LH Martin Nguyễn Huy Trường. Cầu cho các đẳng linh hồn.

Cầu cho ơn hoán cải và cầu cho các LH ông bà nội ngoại 2 bên.

Tạ ơn Chúa và cầu cho LH Giuse Nguyễn Hương.

Sunday 11/30: 1:30 pm
Deceased members of Holy Child Jesus.

Sunday 11/30: *Tagalog* 5:00 pm
Deceased members of Holy Child Jesus.

Thứ Hai 01/12: 8g00 sáng

David Lindor. For the children of a parishioner.

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Xin được như ý nguyện.

Cầu cho LH Gioan Baotixita và LH Anna.

Thứ Ba 02/12: 8g00 sáng

David Lindor. Bibiana Rodrigues.

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Cầu cho LH Phêrô và 2 LH Maria.

Thứ Tư 03/12: 8g00 sáng

David Lindor. Cầu cho LH Maria và Tôma.

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Cầu cho LH Gioan Baotixita và LH Maria.

Thứ Năm 04/12: 8g00 sáng

David Lindor.

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Cầu cho các LH Matthew, Anna, Phêrô và Giuse.

Thứ Sáu 05/12: 8g00 sáng

David Lindor.

Bella Rita Latorre in Healing and Thanksgiving.

Cầu cho LH Anna Bùi Thị Nhi.

Thứ Sáu 05/12: 7g00 chiều

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Cầu cho các LH ông bà nội ngoại 2 bên và cho các đẳng linh hồn.

Thứ Bảy 06/12: 8g00 sáng

Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Saturday 12/06: *Anticipatory Mass* 4:00 pm

David Lindor. Jim Dooley. Sean Blakely.

Ann Donohue. Christopher Murtaugh

Thứ Bảy 06/12 *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 chiều

Cầu cho LH Giuse Vũ Đình Hậu.

LH Teresa Phan Thị Tiên.

LH Phaolô Phạm Chiến Thuật.

LH Maria Đỗ Thị Giọng.

Cầu cho LH ông bà nội ngoại tổ tiên.

Chúa Nhật 07/12: 7g30 sáng

Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tụ.
2 LH Ngọc và Mươi. LH Nghị và Năm.
LH Giacôbê và LH Maria. Xin ơn chữa lành cho
những người thân. LH Giuse Vũ Lâm.
LH Giuse Phạm Văn Vui (lễ giỗ).
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
LH Giuse Lê Văn Thụ (lễ giỗ).

Sunday 12/07: 9:30 am

God's mercy on Chukwuna Ene and Family.
Angela Lupisan. Abriana Johnson. Sharon.
Felicia Ejiamu. Liz Jone. George Meyers.
Mark La Framboise. John La Framboise.

Chúa Nhật 07/12: 11g30 trưa

Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.
LH Phaolô Phạm Chiến Thuật.
Xin bình an cho gia đình Hội Viên Hội Bà Mẹ
Công Giáo. LH Madalena. Cầu cho các linh hồn.
Xin bình an cho hội viên Hội Legio Mariae nhân
mừng bốn mạng.

Sunday 12/07: 1:30 pm

Deceased members of Holy Child Jesus.

LỊCH SINH HOẠT

Thứ Bảy ngày 06 tháng 12: Giải Tội Mùa Vọng cho các em lớp giáo lý lúc 3:30 chiều tại trường học.

Chúa Nhật ngày 07 tháng 12: Chúa Nhật II Mùa Vọng. Giải Tội Mùa Vọng cho toàn giáo dân của
Giáo Xứ tại Trung Tâm Sinh Hoạt từ 8:30 sáng đến 2:00 chiều.

Thứ Hai ngày 08 tháng 12: Lễ kính Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội.

Có 3 Thánh lễ: Thánh lễ song ngữ Anh-Việt lúc 8:00 sáng.
Thánh lễ tiếng Anh lúc 5:30 chiều và tiếng Việt lúc 7:30 tối.

Thứ Sáu ngày 12 tháng 12: Viếng Thánh Thể lúc 7:00 tối.

Chúa Nhật ngày 14 tháng 12: Chúa Nhật III Mùa Vọng.

Lạc quỳ lần hai cho quỹ Hưu Trí Nam Nữ Tu Sĩ.
Thánh ca Giáng Sinh bắt đầu lúc 4:00 chiều tại Trung Tâm Sinh Hoạt.

Thứ Sáu ngày 19 tháng 12: Viếng Thánh Thể lúc 6:00 tối.

Chúa Nhật ngày 21 tháng 12: Chúa Nhật IV Mùa Vọng.

Mừng Lễ Simbang Gabi của cộng đoàn Phi-Luật-Tân lúc 5:00 chiều và tiệc mừng sau lễ bên Trung
Tâm Sinh Hoạt GX.

Thứ Hai ngày 22 tháng 12: Giải Tội Mùa Vọng từ 7:00 chiều - 9:00 tối. Cho toàn thể giáo dân của
Giáo Hạt II – B, tại Nhà Thờ Thánh Ita - Giáo xứ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa.

Ngày 24- 26 tháng 12: Văn phòng GX đóng cửa mừng Lễ Chúa Giáng Sinh.

Thứ Tư ngày 24 tháng 12: Thánh lễ song ngữ Anh-Việt lúc 8:00 sáng.

Thánh lễ **Vọng Giáng Sinh** tiếng Anh lúc 5:00 chiều và tiếng Việt lúc 8:00 tối.

Thứ Năm ngày 25 tháng 12: Đại lễ mừng **Chúa Giáng sinh** (lễ buộc).

Có 3 Thánh lễ: Thánh lễ tiếng Việt lúc 7:30 sáng,
Lễ tiếng Anh lúc 9:30 sáng và lễ tiếng Việt lúc 11:30 trưa.

Thứ Sáu ngày 26 tháng 12: Viếng Thánh Thể lúc 7:00 tối.



HOLY CHILD JESUS
PARISH

KIM ANH

TOMMY NGÔ

LYNDA TRANG ĐÀI

DJ / MC
KENNY HỒN

MC
HIỂN VŨ

THE GREEN LIGHT BAND

THỨ 7 | SAT • JAN 03 • 2026

DOOR OPEN: 7:00PM | SHOWTIME: 08:00PM - 12:00 AM

ĐAVŨ

Giáng Sinh - Năm Mới

TRUNG TÂM SINH HOẠT GIÁO XỨ
7341 N CLAREMONT AVE. CHICAGO, IL 60645

CA SĨ THAM GIA: **HƯƠNG PHẠM • CHẾ THANH • TRƯỜNG PHAN**

BÀN SPONSOR \$800
GỒM 3 MÓN + HENNESSY XO

BÀN VIP \$500
GỒM 3 MÓN + HENNESSY VSOP

VÉ VÀO CỬA
\$30

PLEASE CALL | XIN LIÊN LẠC

THẾ ĐĂNG: (773) 960-6916 • THẮNG ĐÌNH: (773) 932 - 0966

TRANG ĐÀI: (773) 895 - 4749 • NGUYỄN TRẦN: (224) 806 - 7991

SOUND & LIGHTING
DJKH
Professional Sound & Lighting Co.

SOUND & LIGHTING BY DJKH PRO.
KEVEN AND KENNYHON CHICAGO



HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH

13-24 THÁNG 04, 2026

**CHỦ ĐỀ: “THEO BƯỚC
CHÂN THẦY GIÊSU”**

📅 Thời gian: 13 – 21/4/2026 (9 ngày)

💰 Chi phí: \$3,590 (khởi hành từ Chicago, gồm tất cả vé máy bay, khách sạn, xe buýt, ăn sáng, ăn tối, thuê & tiền tip). **Lưu ý:** Giá hành hương nay giảm còn **\$3,590** nhờ vé máy bay có giá tốt hơn (thấp hơn \$400).

📅 Hạn chót ghi danh: Ngày 08 tháng 12, 2025

Liên hệ & Ghi danh:

- Cha Tôn: nguyen@holynamcathedral.org hoặc nhắn tin 224 409 1338
 - Ghi rõ họ tên
 - Số điện thoại và địa chỉ email
- Liên lạc trực tiếp công ty: **Stan:** 647-463-9057 | ✉ stan@ihtours.com hoặc **Alex:** ✉ alex@ihtours.com

TÓM TẮT CHƯƠNG TRÌNH

- 13/4: Khởi hành buổi tối từ Chicago đi Tel Aviv.
- 14/4: Đến Galilee – nghỉ ngơi.
- 15/4: Thăm Sea of Galilee, Capernaum, Tabgha, Mount of the Beatitudes, Jordan River.
- 16/4: Thăm Cana, Nazareth, Mount Tabor (Núi Hiên Dung).
- 17/4: Rời Galilee đi Jerusalem; ghé Haifa, Mount Carmel, Caesarea.
- 18/4: Bethlehem – Hang đá Giáng Sinh, Shepherd’s Field, Mount Zion, Upper Room.
- 19/4: Masada – Dead Sea – Qumran – Jericho.
- 20/4: Old Jerusalem – Via Dolorosa, Church of the Holy Sepulchre, Western Wall, Garden of Gethsemane.
- 21/4: Về Chicago.